وصف البرنامج الأكاديمي

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا ايجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج

١. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
٢. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
٣. اسم البرنامج الأكاديمي او المهني	بكلوريوس في اللغة الفارسية
٤. اسم الشهادة النهائية	بكلوريوس
٥. النظام الدراسي : سنوي /مقررات /أخرى	سنوي
٦. برنامج الاعتماد المعتمد	لا يوجد
٧. المؤثرات الخارجية الأخرى	لا يوجد
٨. تاريخ إعداد الوصف	2019/1/7 ا د ناهي عبد ابراهيم
٩. أهداف البرنامج الأكاديمي	
١ –اعداد الملاكات العلمية والنوعية المؤهلة والمتخصصة في مجال الترجمة للغة الفارسية لغرض الارتقاء بواقع الترجمة في العراق .	
٢ –رفد وزارات الدولة باشخاص ذوي كفاءة في مجال الترجمة من والى اللغة الفارسية تؤهلهم الدخول الى معترك الحياة العملية تساهم في بناء العراق من كافة الجوانب .	
٣ –العمل في كافة مجالات السياحة وخاصة السياحة الدينية في العراق وايضا مجال وسائل الاعلام الناطقة باللغة الفارسية .	
٤ –يعزز البرنامج فهما وادراكا وافيا واسعا للفكر والثقافة والعادات والاداب المتعددة للغة الفارسية .	
٥ –يخدم البرنامج اهداف الجامعة من خلال تزويد الطلبة بتعليم عالي الجودة والمساهمة في البحث العلمي والمجتمع والسعي الى التواصل مع الشعوب التي تتحدث اللغة الفارسية اضافة الى العالم الخارجي بثقافاته المتعددة .	
٦ –تعليم الطلبة مهارات الكتابة والمحادثة على مستوى الأملاء والنحو والصرف فضلا عن تعليم الطلبة اسلوب تحليل النص الادبي واللغوي بالرجوع الى نصوص ادبية ولغوية معتبرة.	

١٠. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ –الاهداف المعرفية أ1–قدرة الطلبة على التمييز والادراك المعرفي لتشخيص النظريات والمبادئ العامة في دراسة اللغة الفارسية. أ2–التخطيط المستقبلي لتفعيل دور الطالب في الترجمة وانخراطه معترك الحياة العملية في مجال الترجمة. أ3–تزويد الطلبة بمعرفة المبادئ الرئيسية للمجالات الرئيسية في اللغة: علم النحو، علم الصرف، علم اللغة، علم الصوت، علم الدلالة، اكتساب اللغة ... الخ. أ4–تعريف الطلبة على التقنيات الحديثة في دراسة اللغة الفارسية.
ب – الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج ب 1 – مناقشة النظريات اللغوية واللسانيات والترجمة. ب 2 – ان يكون الطالب قادر على عمل بحوث نظرية في اللغة الفارسية والادب واللسانيات. ب 3 –لابد ان يكون للطالب مهارات فكرية عالية لاستخدام اللغة الفارسية ووصف وتحليل النصوص وترجمتها.
طرائق التعليم والتعلم
١ –استخدام وسائل الايضاح الالكترونية. ٢ –استخدام طريقة المناقشة في التدريس. ٣ –استخدام اسلوب حل المشكلات في تعليم المهارات الاساسية والتحصيل المعرفي لجميع المواد الدراسية. ٤ –اسناد الطلبة بالواجبات المكتوبة والمقروءة والواجبات الترجمية. ٥ –تكليف الطلبة بعمل بحوث في مجال اللغة والادب الفارسي.
طرائق التقييم
١ –اجراء الامتحانات الشهرية واليومية . ٢ –اعطاء نص وتكليف الطالب بترجمتها وحث الطالب على تطوير مهاراته في مجال الترجمة. ٣ –التغذية الراجعة (الشفوية والمكتوبة) حول الواجبات.
ج–الأهداف الوجدانية والقيمية. ج1–استعداد الاساتذة باعطاء كافة المعلومات للطالب وتوجيهه. ج2–انتاج اعمال كتابية وترجمية مقبولة أكاديميا من الطالب. ج3–العمل بصورة فاعلة في الصف الجامعي وضرورة العمل بمسؤولية وبصورة اخلاقية عند تنفيذ المشاريع الفردية او الجماعية. ج4–العمل على تشجيع الطالب بالحكم على النص الادبي او السياسي من خلال القراءة والفهم وتذوق الاعمال الادبية من شعر ومسرح ورواية. ج5– عمل مقارنة بين النظريات اللغوية والادبية وبين الاساليب اللغوية والادبية .
طرائق التعليم والتعلم
١ –تكليف الطلبة بالعمل على تقديم المهام الموكلة اليهم على شكل مجاميع او ازواج . ٢ –تكليف الطلبة بترجمة بعض النصوص الادبية او السياسية او الفنية او الرياضية .... الخ . ٣ –تكليف الطلبة باستخدام المفردات والقواميس الحديثة اثناء الترجمة . ٤ –التركيز على مهارات الاتصال في اللغة الفارسية .

٥ –وجود المختبرات التي تساعد الطالب على استيعاب المادة ووجود المكتبات والحاسوب لتحفيز الطالب على الكتابة والتقصي .
٦ –اسناد الطلبة بالتقصي من خلال الانترنت والمجلات العلمية .

طرائق التقييم

١ –التغذية الراجعة (الشفوية والمكتوبة) .
٢ –الامتحانات .

د –المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
د1–تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .
د2–مهارات التواصل مع الاخرين والعمل كفريق.
د3–محاولة عدم تكرار الاخطاء الكتابية والشفوية.
د4–استخدام الانترنت والبحث عن طريق التعلم الجديدة واستخدام احدث المعاجم اللغوية .

طرائق التعليم والتعلم

تطوير الاهداف من خلال اثارة النقاش وتبادل الاراء فالتفاعل عبر المناقشة بين المدرس والطلاب وبين الطلاب انفسهم يشكل اداة قوية للعصف الذهني فهو يتيح استعمال عمليات فكرية متنوعة في مواجهة طرائق تفكير اخرى سواء تعلق الامر بالشكل او المضمون فعلى المدرس ان يفتتح درسه باسئلة او عرض مشاكل تؤدي الى حوارات ومناقشات وتبادل للاراء داخل المجموعات الصغيرة والكبيرة.

طرائق التقييم

١ –يمكن تقييمها من خلال وضع معيار للاجوبة الصحيحة ومقارنة نتائج اجوبة الطلاب مع نموذج معد مسبقا .
٢ –اجراء اختبارات عملية لقياس مدى مستوى فهم الطلبة في الانجاز من خلال اعطاءهم للنصوص .

١١. بنية البرنامج

المرحلة الدراسية	رمز المقرر أو المساق	اسم المقرر أو المساق	الساعات المعتمدة	
			نظري	عملي
الاولى	101 PG	قواعد	نظري	
الاولى	108 PR	القراءه	نظري	
الاولى	102 PCON	المحادثه	نظري	
الاولى	109 PS	الاملاء	نظري	
الاولى	103 PCOM	الاستيعاب	نظري	
الاولى	104 PPRO	التلفظ	نظري	

الاولى	106 C	الحاسبات	نظري	
الاولى	107 EL	اللغة الانكليزية	نظري	
الاولى	105 HRD	حقوق الأنسان وديمقراطية	نظري	
الثانية	210 PG	قواعد	نظري	
الثانية	PR 217	القراءه	نظري	
الثانية	212 PCOM	المحادثه	نظري	
الثانية	211 PIT	الترجمه	نظري	
الثانية	219 PITL	النصوص الادبيه	نظري	
الثانية	212 PCOM	الاستيعاب	نظري	
الثانية	214 EL	اللغة الانكليزية	نظري	
الثانية	215 AL	اللغة العربية	نظري	
الثانية	213 PCO	الإنشاء	نظري	
الثالثة	320 PG	النحو	نظري	
الثالثة		نثر وسيط	نظري	
الثالثة	328 PCON	المحادثه	نظري	
الثالثة	324 PPT	الترجمه	نظري	
الثالثة	323 PCOM	الاستيعاب	نظري	
الثالثة		تاريخ أدب	نظري	
الثالثة	327 PCO	الانشاء	نظري	
الثالثة	326 PPO	شعر قديم	نظري	
الثالثة	321 PTL	علم اللغه	نظري	
الثالثة	322 AL	اللغة العربية	نظري	
الرابعة	430PG	قواعد اللغه الفارسيه	نظري	
الرابعة	432PPR	النصوص ادبية	نظري	
الرابعة		المحادثه	نظري	
الرابعة	434PLT	الترجمه	نظري	
الرابعة		الانشاء	نظري	
الرابعة	436PHL	تاريخ الادب الفارسي	نظري	
الرابعة		الاستيعاب	نظري	
الرابعة	429PLIN	علم اللغة	نظري	
الرابعة		اللغة الانكليزية	نظري	
الرابعة	431 RES	بحث التخرج	نظري	

١٢. التخطيط للتطور الشخصي
١ –لابد ان يكون لدى الطالب فهم عميق للغة الفارسية والادب الفارسي واللسانيات . ٢ –لابد ان يكون لدى الطالب مهارات عالية في استخدام اللغة الفارسية . ٣ –لابد ان يكتسب الطالب الاسس المعرفية للترجمة مما يعزز فرصه في سوق العمل . ٤ –ان يكون للطالب روح التعاون والعمل كفريق .
١٣. معيار القبول (وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد)
اولا : شروط القبول في الكلية : ١ –اعتماد شروط القبول للطلاب وفق لوائح وزارة التعليم العالي والبحث العلمي (القبول المركزي) ٢ –ان يكون الطالب حاصلا علة شهادة الاعدادية (الادبي او العلمي) . ٣ –ان يكون الطالب لائقاً طبياً للتخصص المتقدم اليه . ثانياً : شروط القبول في القسم العلمي : ١ –اختيار رغبة الطالب للقسم وحسب الافضلية . ٢ –معدل القبول في الثانوية العامة . ٣ –الطاقة الاستيعابية للقسم العلمي . ٤ –ان لا تقل نسبة المعدل العام لشهادة الثانوية عن 68% .
١٤. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج
– وزارة التعليم العالي والبحث العلمي / www.mohesr.gov.iq – رئاسة جامعة بغداد / www.uobaghdad.edu.iq – عمادة كلية اللغات / www.colang.uobaghdad.edu.iq

مخطط مهارات المنهج																			
يرجى وضع اشارة في المربعات المقابلة لمخرجات التعلم الفردية من البرنامج الخاضعة للتقييم																			
				مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج															
السنة / المستوى	رمز المقرر	اسم المقرر	أساسي أم اختياري	الأهداف المعرفية				الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج				الأهداف الوجدانية والقيمية				المهارات العامة والتأهيلية المنقولة(المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي)			
				أ1	أ2	أ3	أ4	ب1	ب2	ب3	ب4	ج1	ج2	ج3	ج4	د1	د2	د3	د4
2016 – 2015		المحادثة	اساسي				√			√					√				√

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

١. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
٢. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية وآدابها
٣. اسم / رمز المقرر	النثر
٤. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي (3 ساعات أسبوعياً)
٥. الفصل / السنة	السنة الدراسية الأولى (المرحلة الرابعة)
٦. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة (30 اسبوع × 3 ساعة)
٧. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/4/28
٨. أهداف المقرر يهدف المقرر الدراسي (النثر) لطلبة المرحلة (الرابعة) في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :	
١ –معرفة الطالب بالنصوص النثرية الفارسية لمختلف العصور .	
٢ –تمكين الطالب من استيعاب طبيعة النصوص النثرية الفارسية .	
٣ –تمكين الطالب من قراءة وتلفظ النصوص النثرية بشكل صحيح .	
٤ –تمكين الطالب من معرفة تأريخ النثر الفارسي من خلال تواريخ تلك النصوص .	
٥ –تمكين الطالب من وضع اساس له في تعلم الأدب الفارسي والتعبير عن ذلك ولو بشكل بسيط .	
٦ –تمكين الطالب من تكوين تصور جيد عن تاريخ الأدب لا سيما في جانب النثر .	
٧ –تمكين الطالب من حفظ نصوص نثرية فارسية ومعرفة معناها باللغة العربية وجعلها خزين يمكنه من استعمالها في جمل تعبر عن امور يريد بيانها وايضاحها للمتلقي .	
٨ –تمكين الطالب من فهم خصائص النثر الفارسي .	

١٠. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية أ1- معرفة مراحل الأدب الفارسي لا سيما في ناحية النثر . أ2- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح . أ3- تدريب الطالب على سماع الكلمة وسرعة معرفة معناها . أ4-جعل الطالب يقراء ويكتب الكلمة بشكل صحيح . أ5- جعل الطالب التحدث بجمل مفهومة ومعبرة عن الموضوع المراد ايصاله الى المتلقي . أ6- حفظ اكبر قدر ممكن من النصوص الفارسية في مراحل الأدب الفارسي المختلفة . أ7- التأكد من أن الطالب قادر على استيعاب مراحل الأدب الفارسي على أسس صحيحة . أ8- اكتساب مهارات الكتابة والحديث عن النثر الفارسي في مراحله المختلفة .
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 – تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج اكثر . ب2 – المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين . ب3 – تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها . ب4- حث الطالب على كتابة واجب بيتي من خلال حفظ النصوص وفهمها واستيعابها ومناقشة النقاط الضعيفة والاخطاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاخطاء
طرائق التعليم والتعلم
١ –قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش. ٢ –– التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس . ٣ –– إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها . ٤ –– عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على الحديث والكتابة عن النثر الفارسي . ٥ –تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للكلمة وتلفظها واستيعابها الصحيح .
طرائق التقييم
١ –المشاركة في قاعة الدرس. ٢ –تقديم الأنشطة المختلفة. ٣ –واجبات منزلية . ٤ –اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر . ج2- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي . ج3- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة. ج4- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للمحادثة . ج5- فهم وتذوق الموضوعات المراد التحدث بها .
طرائق التعليم والتعلم
١ –إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت. ٢ –تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية. ٣ –تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.

طرائق التقييم
١ –المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية. ٢ –الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها. ٣ –تعبر الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.
د – المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي). د1– تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية. د2– تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت. د3– تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة. د4– تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة في موضوعات الأدب الفارسي لا سيما النثر منه . د5– مهارات التواصل مع الاخرين والعمل كفريق . د6– تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

١١. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	3	معرفة الطالب نصوص اللغة الفارسية	الدعاء (نيايش)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	3	معرفة الطالب نصوص اللغة الفارسية	الدعاء نيايش	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	3	معرفة الطالب التصور الصحيح عن رحمة الله من خلال النص الفارسي	أرأف من الجميع (ار همه مهربانتر)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	3	= =	از همه مهربانتر)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع	3	معرفة الطاب بتاريخ ايران وعدل الملك انوشروان	انويشروان ومرد دهقان	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	3	= =	= = .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العاشر	3	معرفة أطالب الامثال افارسية	آش نخورده ودهن سوخته	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي عشر	3	معرفة الطالب بقصص الحيوان الفارسية	روباه وخروس : الثعلب والديك .	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث عشر	3	معرفة الطالب بالمعلومات عن أعياد انوروز في ايران	اليوم الجديد : نوروز	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع عشر	3	مراجعة	مراجعة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس عشر	3	معرفة لغة الادب على لسان الحيوان	شكار خركوش : صيد الارنب	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس عشر	3	معرفة الطالب بعلماء العرب وافرس	ابن سينا	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع عشر	3	معرفة الطالب بالامور العامة	فرش ايران	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
التاسع عشر	3	معرفة الطالب بثقافة وفلسفة الادب والحكمة	درخت دانش : شجرة العلم	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العشرون	3	معرفة الطالب بالفردوسي صاحب الشاهنامة	فردوسى	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني والعشرين	3	معرفة الطالب بعالم المكتبات	كتاب هاي مرجع : الكتب المراجع	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث والعشرين	3	معرفة الطالب بتاريخ الأنبياء	حضرت إبراهيم ع	نظري	اسئلة عامة ومناقشة

الرابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الخامس والعشرين	3	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	سرودى براى باكى	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس والعشرين	3	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	في محل بيع الكتب (در كتاب فروشى)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن والعشرين	3	معرفة الطالب بالثقافة العامة	داستان هاى از زندكى أبو على سينا	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع والعشرين	3	معرفة الطالب بأهمية اعلم ومكانته	اطلب العلم من المهد الى اللحد از كهواره تاكور دانش بخواه	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثلاثون	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

١٢. البنية التحتية	
1. الكتب المقررة المطلوبة	نثر ساده فارسى : دكتر مهبود فاضلى
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	الكتاب المنهجي – المعجم اللغوي بازتاب فرهنك عربى در منظومة (ويس ورامين)
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية ، التقارير ،....)	الصحف – المجلات – المعاجم – الوسائل السمعية والمرئية .
ب . المراجع الالكترونية، مواقع الانترنيت	المواقع الالكترونية التي تتحدث اللغة الفارسية – القنوات التلفزيونية باللغة الفارسية .

١٣. خطة تطوير المقرر الدراسي
١ –تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في فهم الادب الفارسي لا سيما النثر منه . ٢ –تحفيز الطالب على حفظ اكثر قدر ممكن من الكلمات والنصوص النثرية الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في التعبير عما يريد باللغة الفارسية . ٣ –تشجيع الطالب على التكلم باللغة الفارسية عن مسائل الادب حتى وإن اخطأ بالتلفظ او ايراد كلمات غير صحيحة والعمل على بيان الصحيح منها من حيث اللفظ والمعنى . ٤ –تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى .